

MYP English-Arabic glossary

English	Arabic
General	عام
aim	الغرض
alignment	التوافق
articulation	الترايط
ATL leader	قائد أساليب التعلّم
candidate school	المدرسة المرشّحة
community of learners	مجتمع من المتعلّمين
community service	خدمة المجتمع
discipline	الفرع المعرفي
IB continuum	استمرارية وتسلسل مراحل البكالوريا الدوليّة
IB Career-related Programme (CP)	البرنامج المهنيّ في البكالوريا الدوليّة
IB Diploma Programme (DP)	برنامج الدبلوما في البكالوريا الدوليّة
IB education	تعليم البكالوريا الدوليّة
IB Middle Years Programme (MYP)	برنامج السنوات المتوسطة في البكالوريا الدوليّة IB
IB mission statement	بيان مهمة البكالوريا الدوليّة
IB philosophy	فلسفة البكالوريا الدوليّة
IB Primary Years Programme (PYP)	برنامج السنوات الابتدائيّة في البكالوريا الدوليّة
IB Programme standards and practices	معايير وممارسات برامج البكالوريا الدوليّة IB
IBIS	نظام معلومات البكالوريا الدوليّة IBIS
IB World School	مدارس عالم البكالوريا الدوليّة
International Baccalaureate (IB)	البكالوريا الدوليّة (IB)
International Baccalaureate Organization (IBO)	منظمة البكالوريا الدوليّة (IBO)
MYP	برنامج السنوات المتوسطة
MYP award	شهادات برنامج السنوات المتوسطة
MYP certificate	شهادة برنامج السنوات المتوسطة

MYP course result	نتيجة مساقات برنامج السنوات المتوسطة
MYP coordinator	مُنسّق برنامج السنوات المتوسطة
MYP framework	إطار برنامج السنوات المتوسطة
MYP record of participation	سجل المُشاركة في برنامج السنوات المتوسطة
objective	الهدف
Online curriculum centre (OCC)	مركز المناهج المُتوفرة على الانترنت (OCC)
policy	السياسة
programme coordinator	مُنسّق البرنامج
programme evaluation	تقويم البرنامج
student registration	تسجيل الطلاب
subject	المادة الدراسية
subject group	مجموعة المواد الدراسية
concurrency and subject group flexibility	التزامن ومرونة مجموعة المواد الدراسية
subject group guide	دليل مجموعة المواد الدراسية
teacher support material	مواد دعم المُدرّسين
weighting	الموازنة بين المعايير
IB LEARNER PROFILE	ملامح مُتعلّم البكالوريا الدوليّة
balanced	متوازنون
caring	مهتمون
communicator	متواصلون
inquirer	متسائلون
knowledgeable	مطلعون
open-minded	منفتحون
principled	ذوو مبادئ
reflective	متأمّلون
risk-taker	مُجازفون
thinker	مُفكّرون

Programme model	نموذج البرنامج
<p>action</p> <p>Principled action, as both a strategy and an outcome, represents the IB's commitment to teaching and learning through practical, real-world experience. IB learners act at home, as well as in classrooms, schools, communities and the broader world. Action involves learning by doing, enhancing learning about self and others. IB World Schools value action that encompasses a concern for integrity and honesty, as well as a strong sense of fairness that respects the dignity of individuals and groups. Principled action means making responsible choices, sometimes including decisions not to act. Individuals, organizations and communities can engage in principled action when they explore the ethical dimensions of personal and global challenges. Action in IB programmes may involve service learning, advocacy and educating one's self and others.</p>	<p>العمل</p> <p>يعكس العمل باستقامة وأخلاق، كونه استراتيجية ونتيجة، التزام البكالوريا الدولية IB بالتعليم والتعلم من خلال التجربة العملية الواقعية. يتصرف متعلمو البكالوريا الدولية في بيوتهم وفي الصفوف الدراسية والمدارس والمجتمعات والعالم الأوسع. ويشمل العمل والتصرف التعلم بالممارسة مما يُعزِّز التعلم عن الذات وعن الآخرين. وتُقدَّر مدارس عالم البكالوريا الدولية العمل الذي يشمل الاستقامة والأمانة، فضلاً عن الحس الشديد بالإنصاف الذي يحترم ويراعي كرامة الفرد والجماعة. إنَّ العمل باستقامة وأخلاق يعني اتخاذ خيارات مسؤولة، وأحياناً اتخاذ قرارات بالامتناع عن الإقدام على عمل ما. ويمكن للأفراد والمنظمات والمجتمعات الانخراط في هذا العمل عندما يستكشفون الأبعاد الأخلاقية للتحديات الشخصية والعالمية. وقد يشمل العمل في برامج البكالوريا الدولية تعلم الخدمة والمناصرة والتأييد وتنقيف الذات وتنقيف الآخرين.</p>
approaches to learning	أساليب التعلم
approaches to teaching	أساليب التعليم
arts	الفنون
community project	مشروع المجتمع
design	التصميم
global context	السياق العالمي
concept	المفهوم
<p>key and related concepts</p> <p>The MYP identifies 16 key concepts to be explored across the curriculum. These key concepts represent understandings that reach beyond the eight MYP subject groups from which they are drawn.</p>	<p>المفاهيم الرئيسية والمفاهيم ذات الصلة</p> <p>يُحدِّد برنامج السنوات المتوسطة 16 مفهوماً رئيسياً يجب استكشافها في المنهج. وتُمثِّل هذه المفاهيم الفهم الذي يتجاوز مجموعات المواد الدراسية الثمانية في برنامج السنوات المتوسطة المستخلصة منها.</p>

IB Middle Years Programme	برنامج السنوات المتوسطة في البكالوريا الدولية IB
individuals and societies	الأفراد والمجتمعات
international mindedness	العقلية الدولية
language acquisition	اكتساب اللغة
language and literature	اللغة والأدب
mathematics	الرياضيات
personal project	المشروع الشخصي
physical and health education	التربية البدنية والصحية
sciences	العلوم
service	الخدمة
the IB Learner Profile	ملامح متعلم البكالوريا الدولية
Curriculum model	نموذج البرنامج
assessed curriculum	المنهج المُقيّم
contextual curriculum Effective teaching and learning in context helps students and teachers to: • plan concrete, memorable engagements that can be tailored to individual students and their learning styles, diverse backgrounds and cultures • inspire critical and creative thinking as students encounter multiple, and sometimes conflicting, value systems and cultural perspectives, including concepts that are open to different interpretations such as citizenship, identity and globalization	المنهج المبني على السياق يُساعد التعليم والتعلم الناجع في سياق الطلاب والمُدرّسين على: • التخطيط لنشاطات تعلم واقعية وبارزة يُمكن تعديلها لئتناسب الطلاب وأساليب تعلمهم وخلفياتهم وثقافتاتهم المتنوّعة • الحث على التفكير الناقد والإبداعي بينما يواجه الطلاب أنظمة قيم ووجهات نظر ثقافية متعدّدة، ومتضاربة أحياناً، بما في ذلك المفاهيم التي تخضع للتفسيرات المختلفة مثل المواطنة والهوية والعولمة
curriculum framework The MYP curriculum framework establishes structures and pedagogical approaches that identify and rigorously assess the level to which students achieve aims and objectives. In the MYP,	إطار المنهج يضع إطار المنهج في برنامج السنوات المتوسطة الهياكل والطرق التربوية التي تُحدّد مستوى تحقيق الطلاب للأغراض والأهداف وتُقيّمه تقييماً شاملاً ودقيقاً. في برنامج السنوات المتوسطة، تشمل الجوانب

essential aspects of the curriculum framework include conceptual understanding, global contexts, approaches to teaching and approaches to learning, and significant content across a broad and balanced range of disciplines.	الأساسية لإطار المنهج الاستيعاب المبني على المفاهيم، والسياقات العالمية، وأساليب التعليم وأساليب التعلّم، والمحتوى ذا المغزى عبر مجموعة واسعة ومُتوازنة من الفروع المعرفية.
taught curriculum	المنهج المُدرّس
written curriculum	المنهج المكتوب
Teaching and learning	التعليم والتعلّم
academic honesty	الأمانة الأكاديمية
broad and balanced	شاسع ومتوازن
conceptual	مفاهيمي
conceptual understanding Concepts have an essential place in the structure of knowledge. They require students to demonstrate levels of thinking that reach beyond facts or topics. Concepts are used to formulate the understandings that students should retain in the future; they become principles and generalizations that students can use to understand the world and to succeed in further study and in life beyond school. The exploration and re-exploration of concepts lead students towards: • deeper understanding of the subject group • appreciation of ideas that transcend disciplinary boundaries • engagement with complex ideas, including the ability to transfer and apply ideas and skills to new situations (Erickson 2008). Students gradually work towards a deepening of their conceptual understanding as they approach concepts from a range of perspectives. The concept-driven curriculum frameworks of the MYP help learners to co-construct meaning as they become	الاستيعاب المبني على المفاهيم للمفاهيم مكاناً أساسياً في بنية المعرفة. فهي تتطلب أن يعرض الطلاب مستويات من التفكير تصل إلى ما وراء الحقائق أو المواضيع. للمفاهيم مكاناً أساسياً في بنية المعرفة. فهي تتطلب أن يعرض الطلاب مستويات من التفكير تصل إلى ما وراء الحقائق أو المواضيع. يقود استكشاف المفاهيم وإعادة استكشافها الطلاب إلى: • فهم أعمق لمجموعة المواد الدراسية • فهم الأفكار التي تتجاوز حدود الفروع المعرفية • الانخراط في الأفكار المُعقّدة بما في ذلك القدرة على نقل الأفكار والمهارات وتطبيقها في المواقف الجديدة (إيريكسن 2008) يعمل الطلاب تدريجياً من أجل تعميق استيعابهم المفاهيمي بينما يتناولون هذه المفاهيم من مجموعة مختلفة من وجهات النظر. تُساعد أطر المنهج المبنية على المفاهيم في برنامج السنوات المتوسطة المتعلمين على الاشتراك في بناء المعنى بينما يصبحون مُفكرين ناقدين ومُبدعين أكثر براعة، وقادرين على نقل معرفتهم وتولي المسؤولية عن تعلّمهم.

<p>increasingly competent critical and creative thinkers, able to transfer knowledge and take responsibility for their own learning.</p>	
<p>connected</p>	<p>مترابط</p>
<p>global engagement Inquiring, acting and reflecting on global challenges in local, national and international dimensions.</p>	<p>الانخراط العالمي البحث والاستقصاء والعمل والتأمل في التحديات العالمية في أبعاد محلية ووطنية ودولية.</p>
<p>inclusion As schools implement the MYP inclusively, teachers design learning experiences that allow students across a range of needs to meet their learning objectives (see <i>Meeting student learning diversity in the classroom</i> (2013)). Differentiated teaching practices can build opportunities in which each student can develop, pursue and achieve appropriate individual learning goals. This may involve utilizing collaborative and cooperative learning, a variety of learning practices, creative approaches to teaching and learning, differing formats and modes of exploring and presenting knowledge and understanding being made available to the students. Inclusion succeeds when a school-wide culture of collaboration encourages and supports inquiry and problem-solving. Increasing participation in the MYP is an important place to begin. Schools should ensure equality of access to the curriculum and provide students with the support they need in order to set and meet challenging educational goals.</p>	<p>التعليم الجامع بينما تُطبّق المدارس برنامج السنوات المتوسطة تطبيقاً شاملاً جامعاً، يُصمّم المُدرّسون خبرات التعلّم التي تُنتج للطلاب بمختلف احتياجاتهم تحقيق أهداف تعلّمهم (انظر وثيقة "تلبية احتياجات تنوّع تعلّم الطلاب في الصف" 2013). تستطيع ممارسات التدريس المُتميزة بناء فرص يستطيع الطلاب من خلالها تطوير أهداف التعلّم المناسبة ومتابعتها وتحقيقها. وقد يشمل ذلك استخدام التعلّم التعاوني، ومجموعة مُتنوّعة من ممارسات التعلّم، والأساليب الإبداعية للتعليم والتعلّم، والأشكال والأنماط المختلفة للاستكشاف، وعرض المعرفة والفهم اللذين يتوفّران للطلاب. ينجح التعليم الجامع عندما تُشجّع وتدعم ثقافة التعاون التي تعمّ المدرسة البحث والاستقصاء وحل المشكلات. وزيادة المشاركة في برنامج السنوات المتوسطة هي إحدى نقاط البداية المهمة. يجب أن تضمن المدارس تساوي فرص الوصول إلى المنهج وأن تُقدّم للطلاب الدعم الذي يحتاجونه لكي يضعوا الأهداف التعليمية التي تنطوي على تحدٍ ويحقّقونها.</p>
<p>inquiry Inquiry is a central idea in IB approaches to teaching. Inquiry, interpreted in the broadest sense, is the process initiated by students or the teacher that moves students from their current level of</p>	<p>البحث والاستقصاء إنّ البحث والاستقصاء هو أحد الأفكار المركزيّة في أساليب التعليم في البكالوريا الدوليّة IB. إنّ البحث والاستقصاء بمفهومه الواسع هو العمليّة التي يبادر إليها الطلاب أو المُدرّس والتي تنقل الطلاب من مستوى الفهم الحالي إلى مستوى جديد وأعمق.</p>

<p>understanding to a new and deeper level of understanding.</p>	
<p>intercultural understanding</p> <p>Learning to communicate in a variety of ways in more than one language is fundamental to the development of intercultural understanding in the IB. IB programmes, therefore, support complex, rich, dynamic learning across a range of language domains. All IB programmes mandate that students learn another language.</p> <p>Intercultural understanding involves recognizing and reflecting on one's own perspective, as well as the perspectives of others. To increase intercultural understanding, IB programmes foster learning how to appreciate critically many beliefs, values, experiences, forms of expression and ways of knowing. The goal of understanding the world's rich cultural heritage invites the IB community to explore human commonality, diversity, personal identity and interconnection.</p>	<p>التفاهم ما بين الثقافات المتنوعة</p> <p>إنّ تعلّم كيفية التواصل بطرق مختلفة بأكثر من لغة أساسيٌّ جداً لإِنماء التفاهم ما بين الثقافات المتنوّعة في البكالوريا الدوليّة IB. لذا تدعم برامج البكالوريا الدوليّة التعلّم المُعقّد الثريّ الديناميكي عبر مجموعة من مجالات اللغة. وتفرض برامج البكالوريا الدوليّة على الطلاب تعلّم لغة أخرى.</p> <p>يشمل التفاهم ما بين الثقافات المتنوّعة إدراك وجهة النظر الشخصية والتأمّل فيها فضلاً عن وجهات نظر الآخرين. لزيادة التفاهم ما بين الثقافات المتنوّعة، تُعزّز برامج البكالوريا الدوليّة تعلّم كيفية فهم الكثير من المعتقدات والقيم والتجارب وأشكال التعبير وسبل المعرفة فهماً ناقداً. أما هدف فهم الإرث الثقافي الثري للعالم فيدعو مجتمع البكالوريا الدوليّة على استكشاف السمات المشتركة بين الناس والتنوّع والهويّة الشخصية والترابط.</p>
<p>interdisciplinary</p> <p>Combining or involving two or more branches of learning or fields of academic study. In the MYP, interdisciplinary study can be developed both within and between/among subject groups.</p>	<p>متداخل المواد الدراسيّة</p> <p>الجمع بين فرعيّ تعلّم أو مجالين دراسيين أو أكثر. في برنامج السنوات المتوسطة، يُمكن تطوير الدراسة المتداخلة التخصصات ضمن مجموعات المواد الدراسيّة وبينها.</p>
<p>learning experience</p>	<p>خبرة التعلّم</p>
<p>mother tongue</p> <p>The language(s) learned first; the language(s) identified with as a "native" speaker; the language known best; the language used most.</p>	<p>اللغة الأم</p> <p>اللغة/اللغات التي يتمّ تعلّمها أولاً؛ اللغة/اللغات التي يُتقنها الطالب كلغة موطنه؛ اللغة التي يتقنها الطالب أكثر من غيرها؛ اللغة التي يستعملها الطالب أكثر من غيرها.</p>
<p>multilingualism</p>	<p>التعددية اللغويّة</p>
<p>personal project supervisor</p>	<p>مشرف المشروع الشخصي</p>

reflection	التأمّل
service as action	الخدمة كنوع من العمل
teaching hour	ساعة التدريس
teaching strategy	استراتيجية التدريس

<p>Global contexts</p> <p>These and other contexts for teaching and learning inspire explorations of our common humanity and shared guardianship of the planet. They invite reflection on local, national and global communities, as well as the real-life issues and concerns of 11- to 16-year-old students. For each MYP unit, teachers should identify one global context that establishes a focus for meaningful teaching and learning in a programme of international education. Over the course of their study, students should encounter all six global contexts.</p>	<p>السياق العالمي</p> <p>تُلهم هذه السياقات والسيقات الأخرى للتعليم والتعلم الاستكشافات في الطبيعة الإنسانية المشتركة وفي تعهد الأرض والحماية عليها. وهي تدعو إلى التأمل في المجتمعات المحلية والوطنية والعالمية والقضايا الواقعية ومخاوف وهموم الطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 11 و16 عاماً. يجب أن يُحدّد المُدرّسون لكل وحدة من وحدات برنامج السنوات المتوسطة سياقاً عالمياً يكون نقطة تركيز التعليم والتعلم المفيد في برنامج التعليم الدولي. ويجب أن يواجه الطلاب جميع السياقات العالمية الستة أثناء فترة دراستهم.</p>
<p>fairness and development</p>	<p>الإنصاف والتطوير</p>
<p>globalization and sustainability</p>	<p>العولمة والاستدامة</p>
<p>identities and relationships</p>	<p>الهويّات والعلاقات</p>
<p>orientation in space and time</p>	<p>التوجّه من حيث المكان والزمان</p>
<p>personal and cultural expression</p>	<p>التعبير الشخصي والثقافي</p>
<p>scientific and technical innovation</p>	<p>الابتكار العلمي والتقني</p>
<p>Approaches to learning (ATL)</p>	<p>أساليب التعلم</p>
<p>ATL skills framework (as per Appendix 1 of <i>MYP: From Principles into Practice</i>)</p>	<p>إطار مهارات أساليب التعلم (وفقاً للملحق رقم 1 في وثيقة "برنامج السنوات المتوسطة: من المبادئ إلى التطبيق")</p>
<p>affective</p>	<p>عاطفية</p>
<p>collaboration</p>	<p>التعاون</p>
<p>communication</p>	<p>التواصل</p>
<p>creative thinking</p>	<p>التفكير الإبداعي</p>
<p>critical thinking</p>	<p>التفكير الناقد</p>

information literacy	المعرفة المعلوماتية
media literacy	المعرفة الإعلامية
organization	التنظيم
reflection	التأمل
research	البحوث
self management	إدارة الذات
skill category	فئة المهارات
skill cluster	مجموعة المهارات
social	اجتماعية
thinking	التفكير
transfer	النقل
Curricular planning	تخطيط المنهج
ATL planning	تخطيط أساليب التعلم
command term	مصطلح الإرشاد والتوجيه
horizontal planning	التخطيط الأفقي
inquiry question	سؤال البحث والاستقصاء
key concept	المفهوم الرئيس
related concept	المفهوم ذو الصلة
subject-group overview	ملخص مجموعة المواد الدراسية
statement of inquiry	جملة البحث والاستقصاء
subject-group objective	هدف مجموعة المواد الدراسية
vertical planning	التخطيط الرأسي
unit plan	خطة الوحدة
Key concepts	المفاهيم الرئيسية

aesthetics	الجماليّات
change	التغيير
communication	التواصل
community	المجتمع
connection	الرابط
creativity	الإبداع
culture	الثقافة
development	التطوير
form	الشكل
global interaction	التفاعل العالميّ
identity	الهويّة
logic	المنطق
perspective	المنظور/وجهة النظر
relationship	العلاقة
time, place and space	الزمن والمكان والفراغ
system	النظام
Assessment	التقييم
academic misconduct	المخالفات الأكاديميّة
achievement level	مستوى التحصيل
anecdotal records	سجلات ملاحظة الطلاب
assessment criteria	معايير التقييم
assessment data	بيانات التقييم
assessment rubric	سُلّم تقدير التقييم
assessment strategy	استراتيجيّة التقييم
assessment task	مهمة التقييم

assessment tool	أداة التقييم
checklist	قائمة التدقيق
continuum	سلسلة مُتصلة
criterion levels total	مجموع مستويات المعايير
criterion-related assessment	التقييم المُتعلّق بالمعايير
descriptor	التقدير اللفظي
eAssessment	التقييم الإلكتروني
external assessment	التقييم الخارجي
external moderation	المُعايرة الخارجيّة
example	المثال
final assessment	التقييم النهائي
formative assessment	التقييم التكويني
general grade descriptor	التقدير اللفظي العام للدرجات
grade	الدرجة
grade boundary	حدود الدرجات
internal assessment	التقييم الداخلي
internal standardization	توحيد القياس الداخلي
issue of results	إصدار النتائج
judgment	الحكم
markscheme	نماذج وضع الدرجات
moderation	المُعايرة
moderation factor	مُعامل المُعايرة
monitoring of curriculum	مراقبة المنهج
open-ended task	مهمة مفتوحة
performance of understanding	الأداء الذال على الفهم
portfolio assessment	تقييم ملف المُتعلّم

process journals	مُدَوِّنات العمل
professional judgment	الحصافة المهنيَّة
summative assessment	التقييم النَّهائيّ
task-specific rubric	سَلَم التقدير الخاص بالمهام
teacher-conferencing	لقاءات المُعلِّمين
SUBJECT GROUPS	مجموعات المواد الدراسية
Arts	الفنون
dance	الرقص
drama	الدراما
integrated performing arts	الفنون الأدائيَّة المتكاملة
integrated visual arts	الفنون المرئيَّة المتكاملة
media	الإعلام
music	الموسيقى
performing arts	الفنون الأدائيَّة
visual art	الفن المرئيّ
visual arts	الفنون المرئيَّة
Related concepts in arts	المفاهيم ذات الصلة في مجموعة الفنون
audience	الجمهور
boundary	الحدود
composition	التكوين/التأليف
expression	التعبير
genre	النوع الأدبيّ
innovation	الابتكار
interpretation	التفسير
narrative	القَصص
play	اللعب/التمثيل

presentation	العرض
representation	التمثيل
role	الدور
structure	البُنْيَة/التركيب
style	الأسلوب
visual culture	الثقافة المرئية
Arts glossary	مسرد مجموعة الفنون
artistic development	التطوّر الفنيّ
artistic intention	القصد الفنيّ
artistic process	العملية الفنيّة
construct meaning	يُنشئ المعنى
context	السياق
discrete discipline	الفرع المعرفيّ المنفصل
medium and tool	الوسيلة والأداة
modular	قائم على وحدات دراسيّة
personal signature	البصمة الشخصيّة
point of realization	مرحلة تحقيق العمل
process journal	مُدوّنَة العمل
process work	سير العمل
product	المنتج
production	الإنتاج
recognize	يُدرك
skill	المهارة
specialized language	اللغة المُتخصّصة
technique	التقنيّة
the elements of art	عناصر الفن
the principles of art	مبادئ الفن
transfer	النقل

Design	التصميم
combined digital and product design	التصميم الرقمي وتصميم المنتجات
digital design	التصميم الرقمي
product design	تصميم المنتجات
Related concepts in design	المفاهيم ذات الصلة في مجموعة التصميم
adaptation	التكيف
collaboration	التعاون
ergonomics	الهندسة البشرية
evaluation	التقييم
form	الشكل
function	الوظيفة
innovation	الابتكار
invention	الاختراع
markets and trends	الأسواق والتوجهات
perspective	المنظور/وجهة النظر
resources	الموارد
sustainability	الاستدامة
Design glossary	مسرد مجموعة التصميم
appropriate quality	النوعية المناسبة
authentic tests	الاختبارات الأصيلة
client	الزبون
Computer-Aided Design (CAD)	التصميم بمساعدة الحاسوب
Computer-Aided Manufacture (CAM)	التصنيع بمساعدة الحاسوب
design brief	مُلخص التصميم
design situation	موقف التصميم
design specification	مواصفة التصميم
expert appraisal	رأي/تقييم الخبراء

field test	الاختبار الميدانيّ
performance test	اختبار الأداء
planning drawing	رسم التخطيط
planning diagram	مُخطّط التخطيط
target audience	الجمهور المُستهدف
user trial	تجربة المُستخدم
Individuals and societies subject group	مجموعة الأفراد والمجتمعات
anthropology	علم الإنسان
business management	إدارة الأعمال
civics	التربية الوطنيّة
economics	علم الاقتصاد
geography	الجغرافيا
history	التاريخ
integrated humanities	الدراسات الإنسانية المتكاملة
philosophy	الفلسفة
political science	العلوم السياسيّة
psychology	علم النفس
sociology	علم الاجتماع
world religions	الديانات العالميّة
Related concepts in individuals and societies	المفاهيم ذات الصلة في الأفراد والمجتمعات
causality	السببيّة
cause/consequence	السبب/التبّعات
civilization	الحضارة
choice	الاختيار
conflict	الصراع

consumption	الاستهلاك
cooperation	التعاون
culture	الثقافة
disparity and equity	التباين والعدالة
diversity	التنوع
equity	العدالة
globalization	العولمة
governance	الحكم
growth	النمو
identity	الهوية
ideology	الإيديولوجية
innovation and revolution	الابتكار والثورة
interdependence	العلاقات المتبادلة
management and intervention	الإدارة والتدخل
model	النموذج
network	الشبكة
patterns and trends	الأنماط والتوجهات
perspective	المنظور/وجهة النظر
poverty	الفقر
power	النفوذ/السلطة
processes	العمليات
resources	الموارد
scale	المقياس
scarcity	الندرة
significance	الأهمية
sustainability	الاستدامة
trade	التجارة

Individuals and societies glossary	مسرد الأفراد والمجتمعات
action plan	خطة العمل
bibliography	قائمة المؤلفات
discrete courses	مسابقات منفصلة
integrated courses	مسابقات مُتكاملة
module	مَساق/وحدة
modular courses	مسابقات قائمة على الوحدات الدراسية
research methods	طرق البحث
research question	سؤال البحث
Language acquisition	اكتساب اللغة
Related concepts in language acquisition	المفاهيم ذات الصلة في اكتساب اللغة
accent	اللكنة
argument	الحُجَّة
audience	الجمهور
bias	الانحياز
context	السياق
convention	العرف
empathy	التعاطف
form	الشكل
function	الوظيفة
idiom	الاصطلاح
inference	الاستدلال
meaning	المعنى
message	الرسالة
patterns	الأنماط
point of view	وجهة النظر

purpose	الغرض
structure	البُنية/التركيب
stylistic choices	الاختيارات الأسلوبية
theme	الموضوع
voice	الصيغة
Language acquisition glossary	مسرد اكتساب اللغة
accuracy	الدقة
aspects of style	جوانب الأسلوب
cohesive devices	أدوات الربط
communication	التواصل
constructing meaning	إنشاء المعنى
context	السياق
continuum	سلسلة مُتصلة
critical literacy	القدرة على التفكير الناقد
critical stance	الموقف الناقد
critical thinking	التفكير الناقد
digital text	النص الرقمي
format	الشكل/التنسيق
genre	النوع الأدبي
graded reader	كتب القراءة المُتدرّجة
grammar	القواعد
infer	يستدل
language	اللغة
language conventions	الأعراف اللغوية
language of instruction	لغة التعليم
literary texts	النصوص الأدبية
non-literary texts	النصوص غير الأدبية
literature	الأدب

mode	طريقة/طراز
mother tongue	اللغة الأم
multilingualism	التعددية اللغوية
multiliteracies	معرفة القراءة والكتابة المتعددة
multimodal text	النص المتعدد الوسائط
oracy	المعرفة الشفهية
oratory technique	الأسلوب الخطابي
phase	المرحلة
print-based text	نص مطبوع
proficient	مُتقن/ماهر
pronunciation	اللفظ
register	الاختيارات اللغوية
sense of audience	الحس بالجمهور
situation	الموقف
style	الأسلوب
target language	اللغة الهدف
text	النص
transitional devices	الأدوات الانتقالية
viewed	مُشاهد
visual context	السياق المرئي
visual convention	العرف المرئي
visual literacy	المعرفة البصرية
visual text	النص المرئي
world literature	الأدب العالمي

Language and literature	اللغة والأدب
Related concepts in language and literature	المفاهيم ذات الصلة في اللغة والأدب
audience imperative	ضروريّات الجماهير
character	الشخصيّة
context	السياق
genre	النوع الأدبيّ
intertextuality	التناصّ
point of view	وجهة النظر
purpose	الغرض
self-expression	التعبير عن الذات
setting	مكان أو زمان الأحداث
structure	البُنية/التركيب
style	الأسلوب
theme	الموضوع
Language and literature glossary	مسرد اللغة والأدب
conventions	الأعراف
creator	المُبدع
critical literacy	القدرة على التفكير الناقد
critical stance	الموقف الناقد
formatting	التنسيق
forms of expression	أشكال التعبير
genre	النوع الأدبيّ
grammar	القواعد
incremental descriptors	التقديرات اللفظيّة التزايدية
internal monologue	مناجاة النفس
language of instruction	لغة التعليم
literature	الأدب

meaning	المعنى
multiliteracies	معرفة القراءة والكتابة المتعددة
multimedia	الوسائط المتعددة
multimodal	متعدّد الوسائط
oral communication skills	مهارات التواصل الشفهيّ
oral response	الاستجابة الشفهية
parody	المحاكاة الساخرة (الباروديا)
pastiche	الأعمال المقلّدة
positioning	الوضع/تحديد الوضع
influence	التأثير
presentation style	أسلوب العرض
pronunciation	اللفظ
purpose	الغرض
register	الاختيارات اللغوية
response to literature	الاستجابة للأدب
style	الأسلوب
stylistic choices	الاختيارات الأسلوبية
supportive tools	الأدوات الداعمة
terminology	المصطلحات
text	النص
text types	أنواع النصوص
transitional devices	الأدوات الانتقالية
viewing and presenting	المشاهدة والتقديم
visual text	النص المرئيّ
world literature	الأدب العالميّ
Mathematics	الرياضيات
further mathematics HL	الرياضيات الإضافية عند المستوى العالي

mathematics (extended)	الرّياضيّات (المُوسَّعة)
mathematics HL	الرّياضيّات المستوى العالي
mathematics (standard)	الرّياضيّات (العاديّة)
mathematics SL	الرّياضيّات المستوى العادي
mathematical studies SL	دراسات الرّياضيّات - المستوى العادي
Related concepts in mathematics	المفاهيم ذات الصلة في الرّياضيّات
change	التغيير
equivalence	التكافؤ
generalization	التعميم
justification	التعليل
measurement	القياس
models	النماذج
patterns	الأنماط
quantity	الكميّة
representation	التمثيل
simplification	التبسيط
space	الفراغ
system	النظام
Mathematics glossary	مسرد الرّياضيّات
authentic real-life	الحياة الواقعيّة الحقيقيّة
challenging	فيه تحدٍ
context	السياق
familiar situations	المواقف المألوفة
form	الشكل
forms of mathematical representation	أشكال التمثيل الرّياضيّ
investigation	التحقيق والاستقصاء
justification	التعليل

lines of reasoning	خطوط الاستدلال
logic	المنطق
logical structure	البُنْيَة المنطقيّة
mathematical language	لغة الرّياضيّات
pattern	النمط
problem-solving techniques	تقنيات حل المشكلات
proof	البرهان
relationships	العلاقات
teacher support	دعم المُدرّس
to model	يضع نموذجاً
to test	يختبر
unfamiliar situations	المواقف غير المألوفة
unit test	اختبار الوحدة
valid	صحيح
Physical and health education	التربية البدنيّة والصحيّة
Related concepts in physical and health education	المفاهيم ذات الصلة في التربية البدنيّة والصحيّة
adaptation	التكيف
balance	التوازن
choice	الاختيار
energy	الطّاقة
environment	البيئة
function	الوظيفة
interaction	التفاعل
movement	الحركة
perspective	المنظور/وجهة النظر
refinement	التحسين

space	الفراغ
System	النظام
Physical and health education glossary	مسرد التربية البدنية والصحية
aesthetic movement routines	روتين الحركة الجمالية
familiar situation	الموقف المألوف
unfamiliar situation	الموقف غير المألوف
flow	الانسياب
force	القوة
intramural activities	النشاطات المدرسية
interscholastic sports	الألعاب الرياضية التي تُنظَّم بين المدارس
performance situation	موقف الأداء
playing situation	موقف اللعب
projectile motion	حركة المقذوف
skill	المهارة
strategy	الاستراتيجية
tactic	التكتيك
Sciences	العلوم
biology	علم الأحياء
chemistry	الكيمياء
discrete course	مساق منفصل
earth sciences	علوم الأرض
environmental sciences	العلوم البيئية
health sciences	علوم الصحة
life sciences	علوم الحياة
modular course	مساق قائم على الوحدات الدراسية
physical sciences	العلوم الطبيعية

physics	الفيزياء
sport sciences	علوم الألعاب الرياضية
Related concepts in sciences	المفاهيم ذات الصلة في العلوم
balance	التوازن
condition	الظرف
consequence	التبّعات
development	التطوير
energy	الطّاقة
environment	البيئة
evidence	الشواهد
form	الشكل
function	الوظيفة
interaction	التفاعل
model	النموذج
movement	الحركة
pattern	النمط
transfer	النقل
transformation	التحوّل
Sciences glossary	مسرد العلوم
cultural	ثقافيّ
data	البيانات
dependent variable	المتغيّر التابع
economic	اقتصاديّ
environmental	بيئيّ
ethical	أخلاقيّ
extensions to the method	توسّعات على الطريقة
hypothesis	الفرضيّة

independent variable	المتغيّر المُستقل
moral	أخلاقيّ
numerical forms	الأشكال العدديّة
political	سياسيّ
prediction	التنبؤ
qualitative data	البيانات النوعيّة
quantitative data	البيانات الكميّة
social	اجتماعيّة
transforming data	تحويل البيانات
unfamiliar situation	الموقف غير المألوف
validity of the method	صحّة الطريقة
visual forms	الأشكال المرئيّة
MYP projects	مشاريع برنامج السنوات المتوسطة
community project	مشروع المجتمع
personal project	المشروع الشخصيّ
MYP projects academic honesty form	نموذج الأمانة الأكاديميّة الخاص بمشاريع برنامج السنوات المتوسطة
MYP personal project cover sheet	ورقة غلاف مشاريع برنامج السنوات المتوسطة
MYP projects glossary	مسرد مشاريع برنامج السنوات المتوسطة
bibliography	قائمة المؤلفات
criteria	المعايير
list of references	قائمة المراجع
outcome	المُحصّلة
process journal	مُدوّنَة العمل
product	المنتج
report	التقرير

Interdisciplinary teaching and learning	التعليم والتعلم المتداخل التخصصات
aesthetic synthesis	التركيب/التوليف الجمالي
literary synthesis	التركيب/التوليف الأدبي
communicating	التواصل
complex explanation	الشرح المعقد
contextualization	التعلم بالقرائن
cross-over tooling	الأدوات المعرفية المتقاطعة
disciplinary grounding	التأسيس المعرفي
form of integration	شكل التكامل
grounded in disciplines	متأصل في الفروع المعرفية
integrative	تكاملية
interdisciplinary	متداخل المواد الدراسية
interdisciplinary performance of understanding	الأداء الذال على الفهم المتداخل التخصصات
interdisciplinary thread	الموضوع المتداخل المواد الدراسية
interdisciplinary unit planner	مخطط وحدة متداخلة المواد الدراسية
interdisciplinary unit	وحدة متداخلة المواد الدراسية
multidisciplinary	متعدد الفروع المعرفية
personal expression	التعبير الشخصي
practical solution	الحل العملي
purposeful	هادف
reflecting	التأمل
synthesizing	التركيب
transdisciplinary	متجاوز للمواد الدراسية
interdisciplinary inquiry	البحث والاستقصاء المتداخل التخصصات
Command terms	مصطلحات الإرشاد والتوجيه

analyse	يحلّل
annotate	يُذَيِّل
apply	يُطبِّق
calculate	يحسب
classify	يصنّف
comment	يُعلِّق
compare	يقارن
compare and contrast	يقارن ويقابل
construct	يضع/يُنشئ
contrast	يقابل
create	يُبدع/يعمل/يضع
critique	ينقد
deduce	يستدل
define	يُعرِّف
demonstrate	يعرض
derive	يشتق
describe	يصف
design	يُصمِّم
determine	يُقرِّر
develop	يُطوِّر
discuss	يناقش
distinguish	يُفرِّق
document	يوثّق
draw	يرسم
estimate	يُقدِّر
evaluate	يُقيِّم
examine	يختبر/يفحص

explain	يُشرَح
explore	يُستَكشَف
find	يُجَد
formulate	يُصوِّغ
hence	مِن ثَمَّ
hence or otherwise	مِن ثَمَّ، أَوْ بِاسْتِخْدَام طَرِيقَةٍ أُخْرَى
identify	يُحدِّد
interpret	يُفسِّر
investigate	يُتَقصَّى
justify	يُبرِّر
label	يُوسِم
list	يُسرِد
measure	يُقَيِّس
organize	يُنظِّم
outline	يُلخِّص
plot	الحِبكة
predict	يُتنبَّأ
present	يُقدِّم/يُعرض
prioritize	يُضَع الأولويات
prove	يُبرهن
recall	يُستذكِر
select	يُختار
show	يُوضِّح
show that	يُوضِّح أنَّ
sketch	يُرسِم مُخطَّطاً
solve	يُحل
state	يُذكِر

suggest	يُقترح
summarize	يُلخَّص
synthesize	يُرَكَّب
to what extent	إلى أي حد
trace	يَتتبع
use	يستخدم
verify	يُتحقق
write down	يُدوّن